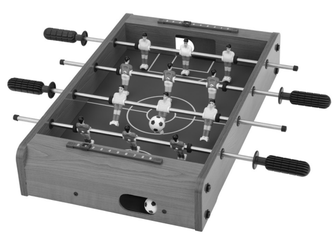
lupilu®



# MINI FOOTBALL TABLE

GB CY
**MINI FOOTBALL TABLE**
Set of instructions for use

SI
**MINI NAMIZNI NOGOMET**
Navodila za uporabo

SK
**STOLNÝ MINIFUTBAL**
Návod na používanie

RS
**MINI STONI FUDBAL**
Uputstvo za upotrebu

BG
**МИНИ ФУТБОЛ НА МАСА**
Упътване за употреба

HU
**MINI CSOCSÓ**
Használati útmutató

CZ
**STOLNÍ MINI FOTBAL**
Návod k použití

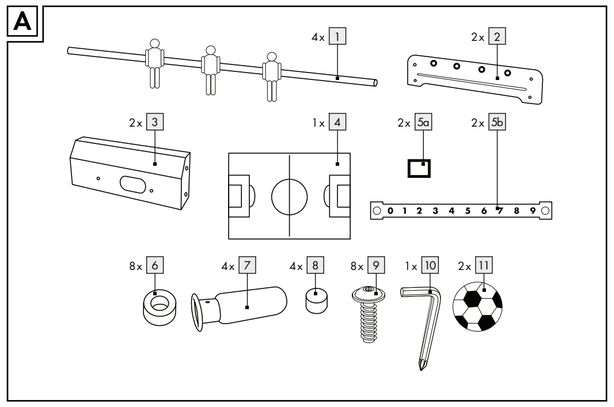
HR
**MINI STOLNI NOGOMET**
Upute za uporabu

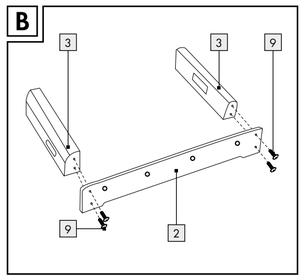
RO
**MINI MASĂ DE FOTBAL**
Instrucțiuni de utilizare

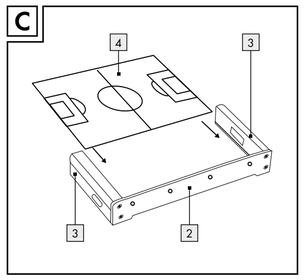
GR CY
**ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΑΚΙ MINI**
Οδηγίες χρήσης

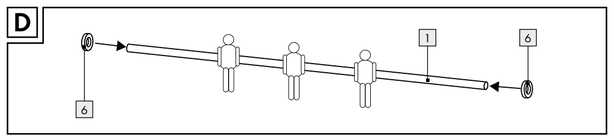
IAN 485151_2504

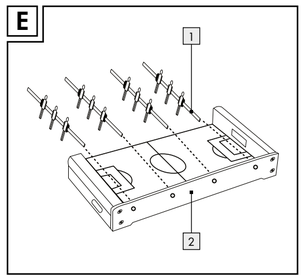
HU SI CZ SK HR
RS RO BG GR CY

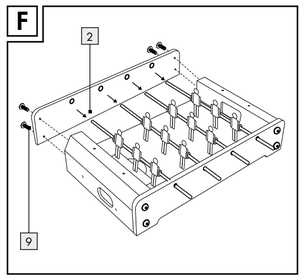


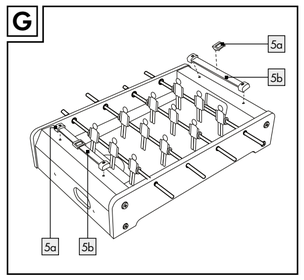



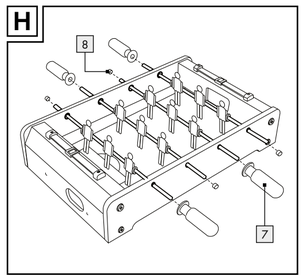




| List of pictograms used | |
|---|---|
| ■ | Safety information |
| □ | Instructions for use |

## Mini Football Table

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 485151_2504.

#### ● Intended use

This product is intended as a toy for children 5 years of age and up, for private household use. The product is solely intended for indoor use.

#### ● Scope of delivery and parts description

4 rods with playing figure 1
2 side walls 2
2 headboards with goal 3
1 base plate 4
2 score meters 5a, 5b
8 adjusting rings 6
4 handles 7
4 end caps 8
8 hex socket screws with washer 9
1 hex key 10
2 balls 11
1 instructions for use

### ● Safety notices

⚠ **WARNING.** Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard.
⚠ **WARNING.** Not suitable for children under 36 months. Small ball. Choking hazard.
- **WARNING.** To be used under the direct supervision of an adult.
- **WARNING.** All packaging and fastenings are not part of the toy and for safety reasons should always be removed before it is handed over to children to play with.
- The product must be assembled by an adult; check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Do not get atop or climb on the product.
- Do not place any heavy objects on the product. Weight must not be placed on the product.
- Only use the product on a level surface.

### ● Assembly

1. Use the hex socket screws 9 and the hex key 10 to screw both headboards 3 to a side wall 2 (see Fig. B).
   **Note:** Make sure that the closed side of the side wall 2 is facing outwards.
2. Tighten the hex socket screws 9 lightly.
3. Insert the base plate 4 (see Fig. C) and then tighten the hex socket screws 9 fully.
4. Place an adjusting ring 6 on each of the outer sides of the rods 1 as shown in Figure D.
   **Note:** Move the adjusting rings 6 close to the playing figures.
5. Insert the rods 1 through the openings in the side wall 2 (see Fig. E).
   **Note:** Make sure that you insert the respective rod 1 with the keeper figure through the opening in the goal.
6. Use the hex socket screws 9 to assemble the second side wall 2 as shown in Figure F.
7. Place one score meter 5a and 5b on each headboard 3 (see Fig. G).
8. Place the handles 7 and end caps 8 alternately on the ends of the rods 1 (see Fig. H).

### ● Objective of the game

The objective of the game is to shoot a certain number of balls into the opposing goal by using the playing figures attached to the moveable handle rods.

### ● Rules of the game

- One round consists of between 6 and 10 goals.
- The players/teams switch sides after each round. Both players/teams can choose to remain on their respective side.
- The 2-person team whose turn it is to throw in is the first to decide the position of the players. Each player operates one rod and must stay in their position during the game.
- When only 2 players are competing, each player operates all rods on their respective side.

### ● Game

1. Flip a coin to determine which player or team will start.
2. If you are throwing in, toss a tabletop football over the board onto the halfway line of the field. The ball is now 'in play'.
3. Move the ball from row to row by manipulating the respective rod.
4. Pass the ball until you can score a goal.
   **Note:** It counts as a goal if the ball passes the goal line, even if it ricochets back onto the field.

#### ● Throwing in

- The ball is brought 'into play' at the halfway line when the match begins or after a goal. The player who is throwing in may try to influence the course of the ball.
- The players are prohibited from reaching into the playing area when the ball is 'in play'.
- The ball is 'in play' once it touches the playing field. Only then can the ball be played.
- The team who is throwing in cannot shoot a goal before the ball has touched a playing piece.
- The ball must not be thrown in before all players have confirmed that they are ready.

#### ● Subsequent throw-ins

- The subsequent throw-ins are performed by the team/player against whom the last goal was scored.
- In a match with multiple rounds, the first throw is made by the team that lost the previous round.

#### ● Ball 'in play'

- After the ball has been thrown in, it must remain 'in play'.

#### ● 'Out of bounds'

- The ball is 'out of bounds' if it touches an object outside of the playing area. It is then thrown in by the player/team that originally threw it in.

#### ● 'Dead ball'

- A 'dead ball' is a ball that is lying completely still and cannot be reached by any of the playing figures.
- If the ball is declared 'dead' between the goal and the nearest rod, it is placed in the nearest corner and rolled into the playing field.
- If the ball is declared 'dead' between the two middle rods, it is put back 'into play' at the halfway line by the team that originally threw it in.

#### ● 'Time out'

- Each team/player gets two 'time outs' per round.
- A 'time out' cannot last longer than 30 seconds.
- A 'time out' is only possible if the ball is not moving.
- Touching the ball is prohibited during the 'time out'. Violation of this rule results in loss of the ball to the opposing team/player.
- The players on a team can change positions during a 'time out'.

#### ● Turning the rods

- The rods must not be rotated. Rotating the figure by more than 360° before or after ball contact is against the rules.
- If a ball that was moved by turning the rods enters the goal, this does not count as a goal.
- If an own goal is scored by turning the rods, this counts as a goal for the opponent.

#### ● Influencing the table

- Shaking or lifting the table is prohibited.
- Touching the opponent's rod is prohibited.
- Excessive force when passing or shooting is prohibited.

#### ● 'Technical foul'

- A 'technical foul' can be called after a rule is broken.
- The game is paused in the event of a 'technical foul'. The opponent is given the ball and can take a shot at the goal from the second to last rod. Once the ball leaves the opponent's defence zone, is blocked, or a goal is scored, the 'technical foul' is over. The ball is brought back into play.

Please find strategies, tips and special rules in the extensive specialty literature.

### ● Care and storage

- Do not use harsh or aggressive cleaning agents.
- Clean the product only with water and wipe dry afterwards with a cloth.
- Always store the product clean and dry and at room temperature.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

#### ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 485151_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

#### ● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.cy



| Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata | |
|---|---|
| ■ | Biztonsági tudnivalók |
| □ | Kezelési utasítások |

## Mini csocsó

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 485151_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

#### ● Rendeltetésszerű használat

Ezt a termék 5 éves vagy annál idősebb gyermekek számára, magánháztartásokban való használatra készült játékszer. A terméket kizárólag beltéri használatra tervezték.

#### ● A csomag tartalma és alkatrészleírás

4 rúd játékfiguráival 1
2 oldalfal 2
2 fejlécek kapuval 3
1 talplap 4
2 eredménykijelző 5a, 5b
8 állítógyűrű 6
4 markolat 7
4 lezárósapka 8
8 hatlapú csavar alátéttelmezzel 9
1 hatlapú csavarkulcs 10
2 labda 11
1 használati utasítás

### ● Biztonsági tudnivalók

⚠ **FIGYELEM!** 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. Apró alkatrészek. Fulladásveszély.
⚠ **FIGYELEM!** 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. Kis golyó. Fulladásveszély.
- **FIGYELEM!** Csak felnőttek közvetlen felügyelete mellett használható.
- **FIGYELEM!** A csomagoló- és rögzítőanyagok nem a játék alkotórészei, biztonsági okokból azokat mindig távolítsa el, mielőtt odaadja játszani a gyermekeknek a terméket.
- Az összeszerelést felnőttnek kell elvégeznie; minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülés vagy kopás szempontjából. A termék csak kifogástalan állapotban használható!
- Ne másszon, ill. üljön a termékre.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre. A terméket nem szabad terhelni.
- A terméket csak sík felületen használja.

### ● Összeszerelés

1. Csavarozza mindkét fejlécet 3 az egyik oldalfalhoz 2 a hatlapú csavarok 9 és a hatlapú csavarkulcs 10 segítségével (lásd B. ábra).
   **Tudnivaló:** Ügyeljen arra, hogy az oldalfal 2 zárt oldala kívül legyen.
2. Óvatosan húzza meg a hatlapú csavarokat 9.
3. Csúsztassa be a taplapot 4 (lásd C. ábra), majd húzza meg a hatlapú csavarokat 9.
4. A D. ábrán látható módon helyezzen egy-egy állítógyűrűt 6 a rudak 1 külső oldalára.
   **Tudnivaló:** Helyezze az állítógyűrűket 6 a játékfigurák közelébe.
5. Helyezze be a rudakat 1 az oldalfalon 2 lévő nyílásokon keresztül (lásd E. ábra).
   **Tudnivaló:** Ügyeljen arra, hogy a megfelelő rudat 1 a kapus játékfigurájával együtt a kapun lévő nyíláson keresztül dugja be.
6. Szerelje fel a második oldalfalat 2 az F. ábrán látható módon a hatlapú csavarok 9 segítségével.
7. Csatlakoztasson egy-egy eredményjelzőt 5a és 5b egy-egy fejlécen 3 (lásd G. ábra).
8. Helyezze felváltva a markolatokat 7 és a lezárósapkákat 8 a rúdvégekre 1 (lásd H. ábra).

### ● A játék célja

A játék célja, hogy a forgó kormányra rögzített játékfigurákkal bizonyos számú labdát lőjjön az ellenfél kapujába.

### ● Játékszabályok

- Egy játszma legalább 6 és legfeljebb 10 gólból áll.
- Egy játszma befejezése után oldalváltás következik. Mindkét játékos/csapat lemondhat az oldalváltásról.
- Az a 2 fős csapat, amelynek a bedobási joga van, dönt először a játékosok helyéről. Minden játékos egy rúdon játszik, és a játék során meg kell tartania a pozícióját.
- Ha csak 2 játékos játszik egymás ellen, mindegyik játékos a saját oldalán lévő összes rúdon játszik.

### ● A játék

1. Dobjon fel egy érmét, hogy melyik játékos vagy csapat kezdjen.
2. Ha bedobási joga van, dobjon egy asztali focilabdát a középvonal magasságában lévő korláton át a pályára. A labda „játékban van".
3. Mozgassa a labdát sorról sorra a megfelelő rúd irányításával.
4. Addig passzolja tovább a labdát, amíg nem tud gólt szerezni.
   **Tudnivaló:** Ha a labda átlépi a gólvonalat, az gólnak számít, még akkor is, ha a labda visszapattan a játéktérre.

#### ● Labdabedobás

- Ob začetku tekme ali po uspešno zadetem golu je treba žogico vreči prek ograje v višini sredinske črte »v igro«. Igralec, ki vrže žogico noter sme poskusiti vplivati na pot žoge.
- Igralci ne smejo segati v igralno območje, kadar je žogica »v igri«.
- Žogica je »v igri«, ko se dotakne igralnega polja. Šele takrat je dovoljeno igrati z žogico.
- Ekipa, ki vrže žogico noter, ne sme streljati na gol, preden se žogica ne dotakne ene figure.



| Legenda uporabljenih piktogramov | |
|---|---|
| ■ | Varnostni napotki |
| □ | Navodila za upravljanje |

## Mini namizni nogomet

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednjo navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 485151_2504.

#### ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je kot igrača predvidena za otroke od 5 let naprej za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Izdelek je zasnovan izključno za zaprte prostore.

#### ● Obseg dobave in opis delov

4 palice z igralnimi figurami 1
2 stranski stranici 2
2 čelni stranici z golom 3
1 talna plošča 4
2 regulatorja za točke 5a, 5b
8 ustavljalnih obročev 6
4 ročaji 7
4 zaključni pokrovčki 8
8 vijakov z notranjim šestkotnikom s podložko 9
1 ključ z notranjim šestkotnikom 10
2 žogici 11
1 navodila za uporabo

### ● Varnostni napotki

⚠ **POZOR.** Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Majhni deli. Nevarnost zadušitve.
⚠ **POZOR.** Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Majhna krogla. Nevarnost zadušitve.
- **POZOR.** Uporaba le pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.
- **POZOR.** Embalažni in pritrdilni materiali niso sestavni del izdelka in jih je treba iz varnostnih razlogov vedno odstraniti, preden predate izdelek otrokom za igro.
- Sestavljanje naj izvede odrasla oseba; preverite izdelek pred vsako uporabo glede poškodb ali obrabe. Izdelek lahko uporabljate samo v brezhibnem stanju!
- Ne stopajte in ne plezajte na izdelek.
- Na izdelek ne postavljajte ali polagajte težkih predmetov. Izdelka ne smete obremeniti.
- Izdelek uporabljajte samo na ravni površini.

### ● Montaža

1. Privijte čelni stranici 3 s pomočjo vijakov z notranjim šestkotnikom 9 in ključa z notranjim šestkotnikom 10 na stransko stranico 2 (glejte sliko B).
   **Napotek:** Poskrbite, da bo zaprta stran stranske stranice 2 na zunanji strani.
2. Rahlo privijte vijake z notranjim šestkotnikom 9.
3. Potisnite talno ploščo 4 noter (glejte sliko C), nato pa zategnite vijake z notranjim šestkotnikom 9.
4. Kot je prikazano na sliki D, vstavite po en ustavljalni obroč 6 na zunanje strani palic 1.
   **Napotek:** Premaknite ustavljalne obroče 6 tesno ob igralne figure.
5. Vstavite palice 1 skozi odprtine v stranski stranici 2 (glejte sliko E).
   **Napotek:** Poskrbite, da boste zadevno palico 1 z igralno figuro vratarja vstavili skozi odprtino ob golu.
6. Namestite drugo stransko stranico 2 s pomočjo vijakov z notranjim šestkotnikom 9, kot je prikazano na sliki F.
7. Vstavite po en regulator točk 5a in 5b na vsako čelno stranico 3 (glejte sliko G).
8. Vstavite ročaje 7 in zaključne pokrovčke 8 izmenično na konce palic 1 (glejte sliko H).

### ● Cilj igre

Cilj igre je, da z igralnimi figurami, nameščenimi na vrtljive palice, izstrelite določeno število žogic v nasprotnikov gol.

### ● Pravila igre

- En niz sestavlja najmanj 6 in največ 10 golov.
- Ko je en niz končan, igralca zamenjata strani. Oba igralca/obe ekipi se lahko odpovesta menjavi strani.
- Ekipa dveh igralcev s pravico metanja žoge noter se kot prva odloči o položajih igralcev. Vsak igralec igra na eni palici in mora med igro ostati na tem položaju.
- Če igrata samo 2 igralca, vsak igra na vseh palicah na svoji strani.

### ● Igra

1. Vrzite kovanec, da določite, kateri igralec oz. ekipa začne.
2. Če imate pravico do metanja žogice noter, vrzite žogico prek ograje v višini sredinske črte na igralno polje. Žogica je »v igri«.
3. Premikajte žogico od vrste do vrste z upravljanjem zadevne palice.
4. Žogico podajajte tako dolgo, da lahko streljate na gol.
   **Napotek:** Če žogica prečka golovo črto, se šteje kot gol, tudi če se žogica odbije nazaj na igralno polje.

#### ● Metanje žogice noter

- Ob začetku tekme ali po uspešno zadetem golu je treba žogico vreči prek ograje v višini sredinske črte »v igro«. Igralec, ki vrže žogico noter sme poskusiti vplivati na pot žoge.
- Igralci ne smejo segati v igralno območje, kadar je žogica »v igri«.
- Žogica je »v igri«, ko se dotakne igralnega polja. Šele takrat je dovoljeno igrati z žogico.
- Ekipa, ki vrže žogico noter, ne sme streljati na gol, preden se žogica ne dotakne ene figure.
- A labda „játékban" van, amint hozzáért a játéktérhez. Csak ezután lehet megjátszani a labdát.
- Az a csapat, amelyik bedobja a labdát, nem szerezhet gólt, mielőtt az megérintett volna egy figurát.
- A labdát nem szabad bedobni, amíg minden játékos meg nem erősítette, hogy készen áll a játékra.

#### ● További bedobások

- A további bedobásokat az a csapat/játékos végzi el, akik legutóbb gólt kaptak.
- Több játszmás mérkőzésen az első dobást a vesztes csapat végzi.

#### ● A labda „játékban van"

- Ha a labdát bedobták, annak „játékban" kell maradnia.

#### ● „Kiment a labda"

- „Kiment a labda", ha megérint egy tárgyat a játéktéren kívül. A labdát az a játékos/csapat helyezi vissza a játékba, akinek eredetileg joga volt a bedobásra.

#### ● „Halott labda"

- A „halott labda" egy olyan labda, amely teljesen mozdulatlan, és amelyet egyetlen figura sem ér el.
- Ha a labdát a kapu és a legközelebbi rúd között minősítik „halott labdának" a labdát a legközelebbi sarokba kell helyezni, és a játéktérre begurítani.
- Ha a labdát a két középső rúd között minősítik „halott labdának", akkor a labdát a középvonal magasságában lévő korláton keresztül „játékba" helyezi az a csapat, amelyiknek eredetileg joga volt a bedobásra.

#### ● „Időkérés"

- Minden csapat/játékos játszmánként két „időkérést" vehet igénybe.
- Az a csapat, amelyik bedobja a labdát, nem szerezhet gólt, mielőtt az megérintett volna egy figurát.
- „Időkérés" nem haladhatja meg a 30 másodpercet.
- „Időkérés" csak akkor vehető igénybe, ha a labda nem mozog.
- Az „időkérés" alatt tilos a labdához nyúlni. Ennek megsértése a labda elvesztéséhez vezet.
- Az „időkérés" alatt a csapat játékosai helyet cserélhetnek.



#### ● A rudak forgatása

- A rudakat nem szabad elforgatni. A labdával való érintkezés előtt vagy után a figura 360°-nál nagyobb elforgatása szabályellenes.
- Ha a rudak elforgatásával elmozdított labda a kaput találja el, a gól nem érvényes.
- Ha az öngólt a rudak forgatásával lövik, a gólt az ellenfél javára ítélik meg.

#### ● Az asztal befolyásolása

- Tilos az asztalt rázni vagy felemelni.
- Az ellenfél rúdjának megérintése tilos.
- Tilos a túl durva passzolás vagy lövés.

#### ● „Technikai fault"

- Szabálysértés után „technikai faultot" lehet megítélni.
- „Technikai fault" esetén a játékot megszakítják. Az ellenfél megkapja a labdát, és az utolsó előtti rúdról végezhet kapura lövést. Amint a labda elhagyja az ellenfél védőterületét, megtartják, vagy gólt szereznek, a „technikai faultnak" vége. A labda ismét játékba kerül.

A stratégiákról, tippekről és speciális szabályokról a széles körű szakirodalomban tájékozódhat.

### ● Ápolás és tárolás

- Ne használjon maró vagy erős tisztítószert.
- A terméket csak vízzel tisztítsa és törölje szárazra egy tisztítókendővel.
- Mindig szárazon és tisztán tárolja a terméket egy fűtött helyiségben.

### ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

### ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

#### ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 485151_2504) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

#### ● Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu



| Legenda uporabljenih piktogramov | |
|---|---|
| ■ | Varnostni napotki |
| □ | Navodila za upravljanje |

### ● Igra

1. Vrzite kovanec, da določite, kateri igralec oz. ekipa začne.
2. Če imate pravico do metanja žogice noter, vrzite žogico prek ograje v višini sredinske črte na igralno polje. Žogica je »v igri«.
3. Premikajte žogico od vrste do vrste z upravljanjem zadevne palice.
4. Žogico podajajte tako dolgo, da lahko streljate na gol.
   **Napotek:** Če žogica prečka golovo črto, se šteje kot gol, tudi če se žogica odbije nazaj na igralno polje.

#### ● Metanje žogice noter

- Ob začetku tekme ali po uspešno zadetem golu je treba žogico vreči prek ograje v višini sredinske črte »v igro«. Igralec, ki vrže žogico noter sme poskusiti vplivati na pot žoge.
- Igralci ne smejo segati v igralno območje, kadar je žogica »v igri«.
- Žogica je »v igri«, ko se dotakne igralnega polja. Šele takrat je dovoljeno igrati z žogico.
- Ekipa, ki vrže žogico noter, ne sme streljati na gol, preden se žogica ne dotakne ene figure.
- Žogice ni dovoljeno vreči noter, preden vsi igralci ne potrdijo pripravljenosti za igro.

#### ● Naslednja metanja žogice noter

- Naslednja metanja žogice noter izvede ekipa/igralec, ki je dobil/-a zadnji gol.
- Pri eni tekmi z več nizi prvi met izvede poražena ekipa.

#### ● Žogica »v igri«

- Ko žogico vržete noter, mora ostati »v igri«.

#### ● »Žogica v avtu«

- Žogica velja kot »v avtu«, če se dotakne predmeta zunaj igralnega območja. Žogico vrne v igro igralec/ekipa, ki je predhodno imel pravico do metanja žogice noter.

#### ● »Mrtva žoga«

- Kot »mrtva žoga« se označuje žogica, ki je povsem pri miru in je nobena igralna figura ne more doseči.
- Če je žogica med golom in naslednjo palico označena kot »mrtva žoga«, se položi v najbližji kot in zakotali nazaj na igralno polje.
- Če je žogica med obema srednjima palicama označena kot »mrtva žoga«, bo ekipa, ki je predhodno imela pravico do metanja žogice noter, žogico znova vrnila »v igro« prek ograje na višini sredinske črte.

#### ● »Premor«

- Vsaka ekipa/vsak igralec ima pravico do dveh »premorov« na niz.
- »Premor« ne sme biti daljši od 30 sekund.
- »Premor« je dovoljeno vzeti samo, če se žogica ne premika.
- Med »premori« je prepovedano dotikanje žogice. Kršitev pomeni izgubo žogice.
- Med »premorom« lahko igralca ene ekipe zamenjata svoja položaja.

#### ● Vrtenje palic

- Palic ni dovoljeno vrteti. Vsak vrtljaj figure pred ali po stiku z žogico za več kot 360° je proti pravilom.
- Če žogica, ki je bila izstreljena z vrtenjem palice, zadene gol, se gol razveljavi.
- Če z vrtenjem palice zadenete lasten gol, se to šteje kot gol za nasprotnika.

### Vplivanje na mizo

- Stresanje ali dviganje mize je prepovedano.
- Dotikanje nasprotnikove palice je prepovedano.
- Čezmerna uporaba moči pri podajanju ali streljanju je prepovedana.

### »Tehnična napaka«

- Po kršitvi pravil se lahko izreče »tehnična napaka«.
- Pri »tehnični napaki« se igra prekine. Nasprotnik prejme žogico in sme streljati na gol s predzadnje palice. Ko žogica zapusti območje nasprotnikove obrambe, se ustavi ali če je dosežen gol, je konec »tehnične napake«. Žogica se vrne v igro.

Strategije, nasveti in posebna pravila so navedeni v obsežni strokovni literaturi.

## Nega in shranjevanje

- Ne uporabljajte ostrih ali agresivnih čistilnih sredstev.
- Izdelek čistite samo z vodo in ga nato obrišite do suhega s čistilno krpo.
- Shranjujte izdelek vedno suh in čist v temperiranem prostoru.

## Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Garancija

### Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 485151_2504) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.
Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

### Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@lidl.si



**Pooblaščeni serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

00386 (0) 80 080 917

infofon@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda





| Legenda použitých piktogramů | |
|---|---|
| | Bezpečnostní upozornění<br>Instrukce |

# Stolní mini fotbal

## Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 485151_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

### Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je koncipovaný jako hračka pro děti od 5 let k používání v domácnostech. Výrobek je určený výhradně pro používání v interiéru.

### Obsah dodávky a popis dílů

4 tyče s figurkami 1
2 boční stěny 2
2 čelní stěny s brankami 3
1 základní deska 4
2 počítadla 5a, 5b
8 stavěcích kroužků 6
4 držadla 7
4 koncovky 8
8 šroubů s vnitřním šestihranem a podložkami 9
1 klíč na vnitřní šestihrany 10
2 míče 11
1 návod k použití

## Bezpečnostní pokyny

- **UPOZORNĚNÍ.** Nevhodné pro děti do 36 měsíců. Malé díly. Nebezpečí udušení.
- **UPOZORNĚNÍ.** Nevhodné pro děti do 36 měsíců. Malé kuličky. Nebezpečí udušení.
- **UPOZORNĚNÍ.** Používání pod bezprostředním dohledem dospělých osob.
- **UPOZORNĚNÍ.** Všechny obalové a připevňovací materiály nejsou součástí výrobku a mají se z bezpečnostních důvodů odstranit ještě dříve než se předá výrobek dětem na hraní.
- Montáž musí provádět dospělá osoba; před každým použitím zkontrolujte, jestli není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Výrobek se smí používat jen v bezvadném stavu!
- Na výrobek nestoupejte.
- Nestavte na výrobek těžké předměty. Výrobek se nesmí zatěžovat.
- Výrobek používejte jen na rovné ploše.

## Montáž

1. Přišroubujte obě čelní stěny s brankami 3 k jedné boční stěně 2 pomocí šroubů s vnitřním šestihranem a podložkami 9 a klíče na vnitřní šestihrany 10 (viz obr. B).
**Poznámka:** Dbejte na to, aby uzavřená strana boční stěny 2 směřovala ven.
2. Šrouby s vnitřním šestihranem a podložkami 9 lehce utáhněte.
3. Zasuňte základní desku 4 (viz obr. C) a potom utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem a podložkami 9.
4. Jak je znázorněno na obrázku D, nasaďte na vnější stranu tyčí s figurkami 1 vždy jeden stavěcí kroužek 6.
**Poznámka:** Stavěcí kroužky 6 přiložte těsně k figurkám.
5. Prostrčte tyče s figurkami 1 otvory v boční stěně 2 (viz obr. E).
**Poznámka:** Dbejte na to, abyste příslušnou tyč s figurkou 1 brankáře prostrčili otvorem u branky.



6. Namontujte druhou boční stěnu 2 pomocí šroubů s vnitřním šestihranem a podložkami 9, jak je znázorněno na obrázku F.
7. Připevněte po jednom počítadle 5a a 5b na čelní stěny s brankami 3 (viz obr. G).
8. Na konce tyčí s figurkami 1 nasazujte střídavě držadla 7 a koncovky 8 (viz obr. H).

## Cíl hry

Cílem hry je vstřelit určitý počet míčů do soupeřovy branky pomocí figurek připevněných na otočných tyčích.

## Pravidla hry

- Set se skládá z minimálně 6 a maximálně 10 branek.
- Po dokončení setu následuje změna stran. Oba hráči/týmy se mohou vzdát změny stran.
- Tým s 2 hráči, který má právo vhazování, rozhodne jako první o postavení hráčů. Každý hráč hraje s jednou tyčí a musí si během hry udržet svou pozici.
- Pokud proti sobě hrají jen 2 hráči, hraje každý z nich na všech tyčích na své straně.

## Hra

1. Hoďte si mincí a určete, který hráč nebo tým začne.
2. Pokud máte právo vhazování, přehoďte stolní fotbalový míč přes mantinel na hřiště ve výšce středové čáry. Míč je „ve hře".
3. Ovládáním příslušné tyče přesouvejte míč od řady k řadě.
4. Přihrávejte si s míčem tak dlouho, až můžete vstřelit gól.
**Poznámka:** Pokud míč překročí brankovou čáru, počítá se jako gól, i když se míč odrazí zpět do hřiště.

### Vhazování míče

- Míč se uvádí do hry na začátku zápasu nebo po vstřelení gólu vhozením přes mantinel ve výši středové čáry. Hráč vhazující míč se může pokusit ovlivnit dráhu míče.
- Hráčům je zakázáno sahat do hrací oblasti, když je míč „ve hře".
- Míč je „ve hře", jakmile se dotkne hracího pole. Teprve poté se smí míč odehrát.
- Tým, který vhazuje míč, nesmí vstřelit gól dříve, než se míč dotkne figurky.
- Míč se nesmí vhodit, dokud všichni hráči nepotvrdí, že jsou připraveni ke hře.

### Následná vhazování

- Následující vhazování provádí tým/hráč, proti kterému byl vstřelen poslední gól.
- V zápase s více sety provádí první vhazování tým, který set prohrál.

### Míč „ve hře"

- Jakmile je míč vhozený, musí zůstat „ve hře".

### „Míč v autu"

- Míč je považován v „autu", pokud se dotkne předmětu mimo hrací oblast. Hráč/tým, který měl původně právo vhazování, ho uvede zpět do hry.

### „Mrtvý míč"

- „Mrtvý míč" je míč, který leží v naprostém klidu a nemůže na něj dosáhnout žádná figurka.
- Pokud je míč prohlášen za „mrtvý míč" mezi brankou a nejbližší tyčí, umístí se do nejbližšího rohu a odkutálí se do hracího pole.
- Pokud je míč prohlášen za „mrtvý míč" mezi oběma středovými tyčemi, uvede ho „zpět do hry" přes mantinel ve výši středové čáry tým, který měl původně právo vhazování.

### „Time-out"

- Každý tým/hráč má v každém setu povoleny dva „time-outy".
- „Time-out" nesmí přesáhnout 30 vteřin.
- „Time-out" lze využít jen v případě, že se míč nepohybuje.
- Během „time-outu" je zakázáno dotýkat se míče. Porušení tohoto pravidla vede ke ztrátě míče.
- Během „time-outu" si hráči týmu mohou vyměnit své pozice.

### Otáčení tyčí

- Tyče se nesmí otáčet. Jakékoli otočení figurky o více než 360° před nebo po kontaktu s míčem je v rozporu s pravidly.
- Pokud otáčením tyčí pohybující se míč zasáhne branku, gól se neuznává.
- Pokud je vlastní gól vstřelený otočením tyčí, gól se uznává ve prospěch soupeře.



### Ovlivňování stolu

- Se stolem třást nebo ho zvedat je zakázáno.
- Dotýkat se soupeřovy tyče je zakázáno.
- Přílišná hrubost při přihrávce nebo střelbě je zakázána.

### „Technický faul"

- Po porušení pravidel může být nařízen „technický faul".
- V případě „technického faulu" se hra přeruší. Soupeř dostane míč a může provést přímý kop od předposlední tyče. Jakmile míč opustí obranné území soupeře, je držený nebo je vstřelen gól, „technický faul" končí. Míč se vrací do hry.

Strategie, tipy a speciální pravidla naleznete v rozsáhlé odborné literatuře.

## Ošetřování a skladování

- Nepoužívejte žádné ostré nebo agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte jen vodou a potom ho otřete do sucha čisticím hadříkem.
- Výrobek skladujte vždy suchý a čistý ve vytápěné místnosti.

## Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 485151_2504) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz



| Legenda použitých piktogramov | |
|---|---|
| | Bezpečnostné upozornenia<br>Manipulačné pokyny |

# Stolný minifutbal

## Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 485151_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

### Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený ako hračka pre deti od 5 rokov na používanie v súkromných domácnostiach. Výrobok je vhodný výlučne pre oblasť interiéru.

### Obsah dodávky a popis častí

4 tyče s hracou figúrkou 1
2 bočné steny 2
2 čelné steny s bránkou 3
1 základná platňa 4
2 bodové regulátory 5a, 5b
8 nastavovacích krúžkov 6
4 rukoväte 7
4 uzatváracie uzávery 8
8 skrutiek so šesťhrannou hlavou a podložkou 9
1 kľúč s vnútorným šesťhranom 10
2 loptičky 11
1 návod na používanie

## Bezpečnostné upozornenia

- **POZOR.** Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Drobné diely. Nebezpečenstvo zadusenia.
- **POZOR.** Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Malá guľôčka. Nebezpečenstvo zadusenia.
- **POZOR.** Používanie pod bezprostredným dohľadom dospelých osôb.
- **POZOR.** Obalový a upevňovací materiál nie je súčasťou výrobku a mal by sa z bezpečnostných dôvodov vždy odstrániť predtým, ako výrobok odovzdáte na hranie deťom.
- Montáž musí vykonávať dospelá osoba; pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok možno používať iba v bezchybnom stave!
- Na výrobok nelezte ani naň nešplhajte.
- Na výrobok nekladťe ťažké predmety. Výrobok nesmie byť zaťažený.
- Výrobok používajte len na rovnom povrchu.

## Montáž

1. Priskrutkujte obe čelné steny 3 k jednej bočnej stene 2 pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou 9 a kľúča s vnútorným šesťhranom 10 (pozri obr. B).
**Poznámka:** Uistite sa, že uzavretá strana bočnej steny 2 je na vonkajšej strane.
2. Zľahka utiahnite skrutky so šesťhrannou hlavou 9.
3. Nasaďte základnú platňu 4 (pozri obr. C) a potom utiahnite skrutky so šesťhrannou hlavou 9.
4. Ako je znázornené na obrázku D, na vonkajšiu stranu tyčí 1 nasaďte po jednom nastavovacom krúžku 6.
**Poznámka:** Nastavovacie krúžky 6 umiestnite tesne k hracím figúrkam.
5. Vložte tyče 1 cez otvory v bočnej stene 2 (pozri obr. E).
**Poznámka:** Uistite sa, že ste príslušnú tyč 1 s figúrkou brankára prestrčili cez otvor na bránke.
6. Namontujte druhú bočnú stenu 2 pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou 9, ako je znázornené na obrázku F.



7. Zapojte jeden bodový regulátor 5a a 5b na každú čelnú stenu 3 (pozri obr. G).
8. Na konce tyče 1 striedavo nasaďte rukoväte 7 a uzatváracie uzávery 8 (pozri obr. H).

## Cieľ hry

Cieľom hry je vystreliť určitý počet loptičiek do súperovej bránky pomocou herných figúrok pripevnených na otočných tyčiach s rukoväťami.

## Pravidlá hry

- Set pozostáva z minimálne 6 a maximálne 10 gólov.
- Po dokončení setu nastáva výmena strán. Obaja hráči/tímy sa môžu vzdať zmeny strán.
- Tím 2 hráčov s právom vhadzovania rozhodne ako prvý o pozícii hráčov. Každý hráč hrá pri jednej tyči a musí si počas hry udržať svoju pozíciu.
- Ak proti sebe hrajú len 2 hráči, každý hráč hrá na všetkých tyčiach na svojej strane.

## Hra

1. Hoďte si mincou, aby ste určili, ktorý hráč alebo tím začne.
2. Ak máte právo na vhadzovanie, hoďte loptu na ihrisko cez mantinel na stredovej čiare. Lopta je „v hre".
3. Pohybujte loptou z radu do radu ovládaním príslušnej tyče.
4. Prihrávajte loptu, kým sa Vám nepodarí streliť gól.
**Poznámka:** Ak lopta prekročí bránkovú čiaru, počíta sa to ako gól, aj keď sa lopta odrazí späť do ihriska.

### Vhadzovanie lopty

- Lopta sa hádže „do hry" na začiatku zápasu alebo po strelení gólu cez zábradlie vo výške stredovej čiary. Hráč vhadzujúci loptu sa môže pokúsiť ovplyvniť smer lopty.
- Hráčom je zakázané siahať do hracej oblasti, keď je lopta „v hre".
- Lopta je „v hre", len čo sa dotkne hracej plochy. Až potom sa môže hrať s loptou.
- Tím, ktorý vhadzuje loptu, nesmie streliť gól skôr, ako sa lopta dotkne jednej figúrky.
- Lopta sa nesmie vhodiť, kým všetci hráči nepotvrdia, že sú pripravení hrať.

### Následné vhadzovania

- Nasledujúce vhadzovania vykonáva tím/hráč, ktorému bol strelený posledný gól.
- V zápase s viacerými setmi vykonáva prvý vhod tím, ktorý prehral.

### Lopta „v hre"

- Po vhodení lopty musí lopta zostať „v hre".

### „Lopta mimo hry"

- Lopta je „mimo hru", ak sa dotkne predmetu mimo hracej plochy. Do hry ho vráti hráč/tím, ktorý mal pôvodne právo vhadzovania.

### „Mŕtva lopta"

- „Mŕtva lopta" je lopta, ktorá je absolútne nehybná a nemôže ju dosiahnuť žiadna hrajúca figúrka.
- Ak je lopta vyhlásená za „mŕtvu loptu" medzi bránkou a najbližšou tyčou, umiestni sa do najbližšieho rohu a zakotúľa sa do hracej plochy.
- Ak je lopta vyhlásená za „mŕtvu loptu" medzi dvoma stredovými tyčami, vráti ju „do hry" cez zábradlie vo výške stredovej čiary družstvo, ktoré malo pôvodne právo vhadzovania.

### „Time-out"

- Každý tím/hráč má povolené dva „time-outy" na set.
- „Time-out" nesmie presiahnuť 30 sekúnd.
- „Time-out" možno využiť len vtedy, ak sa lopta nehýbe.
- Počas „time-outu" je zakázané dotýkať sa lopty. Porušenie tohto pravidla vedie k strate lopty.
- Počas „time-outu" si môžu hráči tímu vymeniť svoje pozície.

### Otáčanie tyčí

- Tyče sa nesmú pretáčať. Akékoľvek otočenie figúrky pred alebo po kontakte s loptou o viac ako 360° je proti pravidlám.
- Ak lopta, ktorá bola posunutá pretočením tyčí, zasiahne bránku, gól neplatí.
- Ak padne vlastný gól pretáčaním tyčí, gól je uznaný pre súpera.



### Ovplyvňovanie stola

- Triasť stolom alebo dvíhať stôl je zakázané.
- Dotýkanie sa súperovej tyče je zakázané.
- Prílišná tvrdosť pri prihrávke alebo streľbe je zakázaná.

### „Technický faul"

- Po porušení pravidiel môže byť vyslovený „technický faul".
- V prípade „technického faulu" sa hra preruší. Súper dostane loptu a môže vystreliť na bránku z predposlednej tyče. Akonáhle lopta opustí obranné územie súpera, je držaná alebo padol gól, „technický faul" sa skončí. Lopta sa vracia do hry.

Stratégie, tipy a špeciálne pravidlá nájdete v rozsiahlej odbornej literatúre.

## Údržba a skladovanie

- Nepoužívajte drsné ani agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok čistite iba vodou a potom ho utrite do sucha čistiacou handričkou.
- Výrobok skladujte vždy v suchom a čistom stave v dobre vykurovanej miestnosti.

## Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

### Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 485151_2504) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk



| Značenje korištenih simbola | |
|---|---|
| | Sigurnosne napomene<br>Upute za rukovanje |

# Mini stolni nogomet

## Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 485151_2504.

### Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod namijenjen kao igračka djeci starijoj od 5 godina za uporabu u privatnim kućanstvima. Proizvod je osmišljen isključivo za upotrebu u unutarnjem prostoru.

### Opseg isporuke i opis dijelova

4 šipke s igraćom figurom 1
2 bočne ploče 2
2 glavne ploče s golom 3
1 podna ploča 4
2 regulatora bodova 5a, 5b
8 obujmica 6
4 ručke 7
4 krajnje kapice 8
8 vijaka s šesterokutnom glavom s podloškom 9
1 šesterobridni nasadni ključ 10
2 loptice 11
1 upute za uporabu

## Sigurnosne upute

- **UPOZORENJE.** Nije prikladno za djecu mlađu od 36 mjeseci. Mali dijelovi. Opasnost od gušenja.
- **UPOZORENJE.** Nije prikladno za djecu mlađu od 36 mjeseci. Male kuglice. Opasnost od gušenja.
- **UPOZORENJE.** Korištenje samo uz izravan nadzor odraslih osoba.
- **UPOZORENJE.** Svi materijali ambalaže i pričvršćivanja nisu dio proizvoda i treba ih zbog sigurnosnih razloga uvijek ukloniti, prije nego se proizvod daje djeci na igranje.
- Sastavljanje mora provesti odrasla osoba, prije svakog korištenja provjerite proizvod na oštećenja ili istrošenost. Proizvod se smije koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Nemojte se penjati na proizvod.
- Nemojte postavljati ili polagati teške predmete na proizvod. Proizvod se ne smije opteretiti.
- Koristite proizvod samo na stabilnoj i ravnoj površini.

## Montaža

1. Zavrnite glavne ploče 3 s pomoću vijaka sa šesterokutnom glavom 9 i šesterobridnog nasadnog ključa 10 na bočnu ploču 2 (vidi sl. B).
**Napomena:** Pripazite da je zatvorena strana bočne ploče 2 izvana.
2. Lagano pritegnite vijke s šesterokutnom glavom 9.
3. Umetnite podnu ploču 4 (vidi sl. C) i nakon toga čvrsto pritegnite vijke s šesterokutnom glavom 9.
4. Stavite, kako je prikazano na slici D, po jednu obujmicu 6 na vanjsku stranu šipki 1.
**Napomena:** pomaknite obujmice 6 u potpunosti to igraćih figura.
5. Utaknite šipke 1 kroz otvore na bočnoj ploči 2 (vidi sl. E).
**Napomena:** pripazite da šipke 1 s igraćom figurom vratara utaknete kroz otvore na golu.
6. Montirajte drugu bočnu ploču 2 s pomoću vijaka sa šesterokutnom glavom 9 kako je prikazano na slici F.
7. Utaknite po jedan regulator bodova 5a i 5b na svaku glavnu ploču 3 (vidi sl. G).
8. Utaknite ručke 7 i krajnje kapice 8 naizmjenično na krajeve šipki 1 (vidi sl. H).



## Cilj igre

Cilj igre je okretnim šipkama s ručkama s postavljenim igraćim figurama zabiti određeni broj loptica u protivnički gol.

## Pravila igre

- Jedan se set sastoji od najmanje 6 i najviše 10 golova.
- Nakon završetka jednog seta dolazi do promjena strana. Oba igrača/tima mogu odustati od promjene strane.
- Tim od 2 igrača s pravom na ubačaj odlučuje prvi o položaju igrača. Svaki igrač igra na jednoj šipki i tijekom igre mora ostati na svom položaju.
- Ako samo 2 igrača igraju jedan protiv drugoga, svaki igrač igra na svim šipkama na vlastitoj strani.

## Igra

1. Bacite kovanicu kako biste odredili koji igrač, odnosno koji tim počinje prvi.
2. Ako imate pravo ubačaja, ubacite lopticu za stolni nogomet preko ruba na visini središnje linije na teren za igru. Loptica je „u igri".
3. Pomičite lopticu od reda do reda upravljanjem pojedinačnim šipkama.
4. Dodavajte lopticu sve dok ne možete pucati na gol.
**Napomena:** prelazak preko linije gola smatra se golom čak i ako se loptica odbije natrag na polje za igru.

### Ubacivanje loptice

- Loptica se na početku utakmice ili nakon zgoditka stavlja preko ruba na visini središnje linije „u igru". Igrač koji je ubacuje smije pokušati utjecacti na putanju loptice.
- Igračima je zabranjeno rukama hvatati unutar područja igre kada je loptica „u igri".
- Loptica je „u igri" čim je dotaknula polje za igru. Tek tada smijete igrati s lopticom.
- Tim koji ubacuje lopticu ne smije pucati na gol prije nego što loptica dodirne figuru.
- Loptica se ne smije ubaciti dok svi igrači nisu potvrdili da su spremni.

### Naknadna ubacivanja

- Sljedeća ubacivanja izvodi tim/igrač koji je dobio posljednji gol.
- U utakmici s više setova svaki prvi ubavač izvodi tim koji je izgubio.

### Loptica „u igri"

- Ako je loptica ubačena, mora ostati „u igri".

### „Loptica izvan igre"

- Loptica je „izvan igre" kada dodirne predmet izvan područja igre. U igru je ponovno uvodi igrač/tim koji je imao prvotno pravo na ubačaj.

### „Mrtva loptica"

- „Mrtvom lopticom"smatra se loptica koja potpuno miruje i koju više ne može dosegnuti ni jedna igraća figura.
- Ako se loptica između gola i sljedeće šipke proglasi „mrtvom lopticom", stavlja se u najbliži kut i kotrlja se u polje za igru.
- Ako se loptica između dvaju srednjih šipki proglasi „mrtvom lopticom", tim koji je prvotno imao pravo na ubačaj ponovno je stavlja preko ruba u visini središnje linije „u igru".

### „Prekid"

- Svaki tim/igrač ima pravo na dva „prekida" po setu.
- „Prekid" ne smije prelaziti 30 sekundi.
- Smije se iskoristiti samo jedan „prekid" kada se loptica ne pomiče.
- Tijekom „prekida" je zabranjeno dodirivati lopticu. Ako prekršite to pravilo, gubite lopticu.
- Tijekom „prekida" igrači jedne momčadi mogu zamijeniti položaje.

### Okretanje šipki

- Šipke se ne smiju rotirati. Svako okretanje figure prije ili nakon kontakta s loptom za više od 360° protivi se pravilima.
- Ako lopta koja je pomaknuta okretanjem šipke pogodi gol, gol se ne broji.
- Ako se okratenjem šipki postigne autogol, gol se pribraja protivniku.



### Utjecanje na stol

- Zabranjeno je treskanje ili podizanje stola.
- Zabranjeno je dodirivanje protivničke šipke.
- Zabranjeno je prežustro dodavanje ili pucanje.

### „Tehnički faul"

- Nakon kršenja pravila može se odrediti „tehnički faul".
- U slučaju „tehničkog faula", igra se prekida. Lopta ide protivniku i smije pucati na gol ispred pretposljednje šipke. Čim loptica napusti područje obrane protivnika, ako se zaustavi ili je postignut gol, „tehnički faul" je završen. Loptica ponovno ulazi u igru.

Stretegije, savjete i posebna pravila potražite u opsežnoj stručnoj literaturi.

## Njega i skladištenje

- Nemojte upotrebljavati oštra ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Čistite proizvod samo vodom i nakon toga ga obrišite krpom za čišćenje dok ne bude suh.
- Čuvajte proizvod u suhoj, čistoj i umjereno zagrijanoj prostoriji.

## Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 485151_2504) kao dokaz o kupnji.
Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.
Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.
Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za

vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

### Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr



| Legenda korišćenih piktograma | |
|---|---|
| | Bezbednosna uputstva<br>Uputstva za rukovanje |

# Mini stoni fudbal

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 485151_2504.

### Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen kao igračka za decu stariju od 5 godina za upotrebu u privatnim domaćinstvima. Proizvod je namenjen isključivo za unutrašnju upotrebu.

### Sadržaj pakovanja i opis delova

4 šipke sa figurom za igru 1
2 bočna zida 2
2 krajnja zida sa golom 3
1 bazna ploča 4
2 kontrolora bodova 5a, 5b
8 prstenova za podešavanje 6
4 ručke 7
4 kapice za zatvaranje 8
8 šestougaonih zavrtnja sa podloškom 9
1 nasadni šestougaoni ključ 10
2 lopte 11
1 uputstvo za upotrebu

## Bezbednosna uputstva

⚠ **PAŽNJA.** Nije namenjeno deci mlađoj od 36 meseci. Sitni delovi. Opasnost od gušenja.
⚠ **PAŽNJA.** Nije namenjeno deci mlađoj od 36 meseci. Male kugle. Opasnost od gušenja.
- **PAŽNJA.** Koristiti samo pod neposrednim nadzorom odraslih.
- **PAŽNJA.** Svi ambalažni i materijali za fiksiranje nisu sastavni deo proizvoda i iz sigurnosnih razloga bi trebalo da ih uvek uklonite pre nego što proizvod date deci da se igraju.
- Sastavljanje mora obaviti odrasla osoba; proverite da li je proizvod oštećen ili istrošen pre svake upotrebe. Proizvod se sme koristiti samo u besprekornom stanju!
- Nemojte gaziti i penjati se na proizvod.
- Ne stavljajte ili polažite nikakve teške predmete na proizvod. Proizvod se ne sme opteretiti.
- Koristite proizvod samo na ravnoj površini.

## Montaža

1. Pričvrstite oba krajnja zida 3 na bočni zid 2 koristeći šestougaone zavrtnje 9 i nasadni šestougaoni ključ 10 (vidi sl. B).
   **Napomena:** Uverite se da je zatvorena strana bočnog zida 2 spolja.
2. Lagano zategnite šestougaone zavrtnje 9.
3. Gurnite baznu ploču 4 (vidi sl. C), a zatim zategnite šestougaone zavrtnje 9.
4. Kao što je prikazano na slici D, umetnite po jedan prsten za podešavanje 6 na spoljašnju stranu svake šipke 1.
   **Napomena:** Gurnite prstenove za podešavanje 6 blizu figura za igru.
5. Ubacite šipke 1 kroz otvore na bočnom zidu 2 (vidi sl. E).
   **Napomena:** Vodite računa da ste stavili odgovarajuću šipku 1 sa figurom za igru golmana kroz otvor na golu.
6. Sastavite drugi bočni zid 2 koristeći šestougaone zavrtnje 9 kao što je prikazano na slici F.
7. Postavite po jedan kontrolor bodova 5a i 5b na svaki krajnji zid 3 (vidi sl. G).
8. Postavite ručke 7 i kapice za zatvaranje 8 naizmenično na krajeve šipke 1 (vidi sl. H).

## Cilj igre

Cilj igre je ispucati određeni broj lopti u protivnički gol koristeći figure za igru pričvršćene za rotirajuće ručke za hvatanje.

## Pravila igre

- Set se sastoji od najmanje 6, a najviše 10 golova.
- Nakon što se set završi, dolazi do promene strane. Oba igrača/tima mogu bez promene strana.
- Tim sa 2 igrača sa pravom na ubacivanje prvi odlučuje o poziciji igrača. Svaki igrač igra na jednoj šipki i mora zadržati svoju poziciju tokom igre.
- Ako samo 2 igrača igraju jedan protiv drugog, svaki igrač igra na svim šipkama svoje strane.

## Igra

1. Bacite novčić da odredite koji igrač ili tim počinje.
2. Ako imate pravo na ubacivanje, bacite stonu fudbalsku loptu na teren preko ograde na središnjoj liniji. Lopta je „u igri".
3. Pomerajte loptu iz reda u red kontrolišući svaku šipku.
4. Dodajte loptu dok ne postignete gol.
   **Napomena:** Ako lopta pređe gol-liniju, to se računa kao gol čak i ako se lopta odbije u polje za igru.

### Ubacivanje lopte

- Na početku utakmice ili nakon postignutog gola, lopta se uvodi „u igru" preko ograde na središnjoj liniji. Igrač koji ubacuje loptu može pokušati da utiče na tok lopte.
- Igračima je zabranjeno da posežu u prostor za igru kada je lopta „u igri".
- Lopta je „u igri" čim dodirne teren za igru. Tek tada se može igrati loptom.
- Ekipa koja baca loptu ne sme da postigne gol pre nego što lopta dotakne neku figuru.
- Lopta se ne može ubaciti pre nego što svi igrači potvrde svoju spremnost za igru.

### Naknadna ubacivanja

- Sledeća ubacivanja izvodi tim/igrač protiv kojeg je postignut poslednji gol.
- U meču sa više setova, prvo bacanje izvodi tim koji je izgubio.

### „u igri"

- Kada je lopta ubačena, ona mora ostati „u igri".

### „Off lopta"

- Lopta se smatra „off loptom" ako dodirne predmet izvan prostora za igru. Vraća je u igru igrač/tim koji je prvobitno imao pravo na ubacivanje.

### „Mrtva lopta"

- „Mrtva lopta" je lopta koja je apsolutno mirna i nijedna figura za igru ne može da je dosegne.
- Ako je lopta proglašena „mrtvom loptom" između gola i sledeće šipke, ona se stavlja u najbliži ugao i kotrlja u igru.
- Ako je lopta proglašena „mrtvom loptom" između dve centralne šipke, ekipa koja je prvobitno imala pravo da je ubaci vratiće je „u igru" preko ograde na središnjoj liniji.

### „Tajm-out"

- Svakom timu/igraču su dozvoljena dva „tajm-auta" po setu.
- „Tajm-aut" ne sme biti duži od 30 sekundi.
- „Tajm-aut" se može uzeti samo ako se lopta ne pomera.
- Tokom „tajm-auta" zabranjeno je dodirivanje lopte. Kršenje ovoga će dovesti do gubitka lopte.
- Tokom „tajm-auta" igrači tima mogu da zamene pozicije.

### Rotiranje šipki

- Šipke ne smeju da se rotiraju. Bilo koja rotacija figure veća od 360° pre ili posle kontakta sa loptom je nezakonita.
- Ako lopta koja je pomerena rotirajućim šipkama pogodi gol, gol se ne računa.
- Ako je autogol postignut okretanjem šipki, gol se postiže za protivnika.

### Uticanje na sto

- Zabranjeno je tresenje ili podizanje stola.
- Zabranjeno je dodirivanje protivničke šipke.
- Zabranjena je prekomerna jačina prilikom prolaska ili pucanja.

### „Tehnički faul"

- U slučaju kršenja pravila može se dosuditi „tehnički faul".
- U slučaju „tehničkog faula", igra se prekida. Protivnik dobija loptu i dozvoljava mu se pucanje na gol sa pretposlednje šipke. Čim lopta napusti odbrambeni prostor protivnika, zadržana je ili je postignut gol, „tehnički faul" je završen. Lopta se vraća u igru.

Strategije, saveti i posebna pravila mogu se naći u obimnoj stručnoj literaturi.

## Održavanje i skladištenje

- Ne upotrebljavajte nagrizajuća ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Očistite proizvod samo vodom, a zatim obrišite krpom za čišćenje.
- Skladištite proizvod da uvek bude suv i čist i u prostoriji na određenoj temperaturi.

## Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## Garancija

### Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 485151_2504) kao dokaz o kupovini.
Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.
Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.
Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

### Servis

(RS) **Servis Srbija**
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs



Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

**Kako izjaviti reklamaciju?**
Molimo Vas:
· da pozovete korisnički servis: 0800 190639
· pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
· posetite najbliži Lidl prodavnicu.
Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

**Garantni uslovi:**
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

**Popravke u roku garancije:**
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

**Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**
1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

| | |
|---|---|
| Naziv proizvoda: | Mini stoni fudbal |
| Model: | HG10399 |
| IAN/Serijski broj: | 485151_2504 |
| Proizvođač: | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>Nemačka |
| Davalac garancije-uvoznik: | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800 190639<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa |
| Uvozi i stavlja u promet: | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800 190639<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |



| Legenda pictogramelor utilizate | |
|---|---|
| | Indicații de siguranță<br>Indicații de utilizare |

# Mini masă de fotbal

## Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 485151_2504.

### Utilizare conformă scopului

Acest produs este destinat ca jucărie pentru copii cu o vârstă începând de la 5 ani pentru utilizarea în gospodăriile private. Produsul este conceput exclusiv pentru spațiul interior.

### Pachetul de livrare și descrierea componentelor

4 bare cu figuri de joc 1
2 pereți laterali 2
2 pereți frontali cu poartă 3
1 placă de bază 4
2 regulatoare de puncte 5a, 5b
8 inele de reglare 6
4 mânere 7
4 capace 8
8 șuruburi cu cap hexagonal interior cu șaibă plată 9
1 cheie cu cap hexagonal interior 10
2 mingi 11
1 manual de utilizare

## Indicații de siguranță

⚠ **ATENȚIE.** Nu este recomandat copiilor sub 36 de luni. Componente mici. Pericol de asfixiere.
⚠ **ATENȚIE.** Nu este recomandat copiilor sub 36 de luni. Bilă mică. Pericol de asfixiere.
- **ATENȚIE.** Utilizare sub supravegherea directă a unui adult.
- **ATENȚIE.** Toate materialele de ambalaj și de fixare nu sunt parte componentă a produsului și trebuie îndepărtate din motive de siguranță înainte de a da produsul copiilor să se joace.
- Asamblarea trebuie efectuată de către un adult; înainte de fiecare utilizare, verificați produsul cu privire la deteriorări sau uzură. Utilizarea produsului este permisă doar în stare perfectă de funcționare!
- Nu vă urcați sau nu vă cățărați pe produs.
- Nu puneți sau așezați obiecte grele pe produs. Produsul nu poate fi încărcat.
- Utilizați produsul numai pe o suprafață plană.

## Montajul

1. Înșurubați ambii pereți frontali 3 cu ajutorul șurubu-rilor cu cap hexagonal interior 9 și cheii cu cap hexagonal interior 10 de un perete lateral 2 (v. fig. B).
   **Indicație:** Aveți grijă ca peretele lateral închis 2 să fie în exterior.
2. Strângeți puțin șuruburile cu cap hexagonal interior 9.
3. Împingeți placa de bază 4 în interior (v. fig. C) și strângeți apoi șuruburile cu cap hexagonal interior 9.
4. Introduceți ca în figura D câte un inel de reglare 6 în partea exterioară a barelor 1.
   **Indicație:** Apropiați inelele de reglare 6 de figurile de joc.
5. Introduceți barele 1 prin orificiile peretelui lateral 2 (v. fig. E).
   **Indicație:** Aveți grijă să introduceți bara corespunzătoare 1 cu figura de portar prin orificiul de la poartă.
6. Montați cel de al doilea perete lateral 2 cu ajutorul șuruburilor cu cap hexagonal interior 9, cum este ilustrat în figura F.
7. Introduceți câte un regulator de puncte 5a și 5b pe câte un perete frontal 3 (v. fig. G).
8. Introduceți mânerele 7 și capacele 8 alternativ pe capetii de bară 1 (v. fig. H).

## Scopul jocului

Scopul jocului este de a trage cu figurile de joc montate pe barele rotative un anumit număr de mingi în poarta adversară.

## Reguli de joc

- O repriză este formată din min. 6 și max. 10 goluri.
- După terminarea unei reprize are loc o schimbare de părți. Ambii jucători/ambele echipe pot renunța la schimbarea părților.
- Echipa de 2 jucători cu drept de a arunca mingea pe teren decide prima poziția jucătorilor. Fiecare jucător joacă la o bară și trebuie să își mențină poziția în timpul jocului.
- Când joacă doar 2 jucători unul contra celuilalt, fiecare jucător joacă la toate barele ale propriei părți.

## Joc

1. Aruncați o monedă, pentru a stabili care jucător respectiv echipă începe.
2. Dacă aveți dreptul de a arunca mingea pe teren, aruncați o minge de fotbal de masă peste bandă la înălțimea liniei de mijloc pe terenul de joc. Mingea este „în joc".
3. Mișcați mingea de la rând la rând, controlând bara corespunzătoare.
4. Pasați mingea, până când puteți trage un gol.
   **Indicație:** Dacă mingea trece de linia de la poartă, aceasta se consideră un gol, chiar dacă mingea sare înapoi pe terenul de joc.

### Aruncarea mingii pe terenul de joc

- Mingea este aruncată „în joc" la începerea meciului sau după un gol peste bandă la înălțimea liniei de mijloc. Jucătorul care aruncă mingea poate încerca să controleze parcursul mingii.
- Jucătorilor le este interzis să intervină pe terenul de joc, dacă mingea este „în joc".
- Mingea este „în joc", odată ce a atins terenul de joc. Abia atunci se poate trage în minge.
- Echipa care aruncă mingea nu are voie să tragă la poartă, înainte ca mingea să atingă o figură de joc.
- Mingea nu trebuie aruncată, înainte ca toți jucătorii să-și fi confirmat disponibilitatea de joc.

### Aruncări ulterioare

- Următoarele aruncări sunt efectuate de către echipa/jucătorul, contra căreia/căruia s-a tras ultimul gol.
- Într-un meci cu mai multe reprize, prima aruncare se efectuează de către echipa perdantă.

### Minge „în joc"

- Dacă mingea este aruncată pe terenul de joc, trebuie să rămână „în joc".

### „În afara jocului"

- Mingea este considerată „în afara jocului", dacă a atins un obiect din afara terenului de joc. Ea este readusă în joc de către jucătorul/echipa, care a avut dreptul inițial de aruncare pe terenul de joc.

### „Minge moartă"

- Ca o „minge moartă" se denumește o minge, care stă și nu poate fi atinsă de niciun jucător.
- Dacă între poartă și următoarea bară mingea este declarată o „minge moartă", este pusă în cel mai apropiat colț și împinsă pe terenul de joc.
- Dacă mingea este declarată „minge moartă" între ambele bare din mijloc, este aruncată „în joc" de către echipa, care a avut inițial dreptul de aruncare, peste bandă la înălțimea liniei de mijloc.

### „Time-out"

- Fiecare echipă/jucător are la dispoziție două „time-out-uri" per meci.
- Un „time-out" nu are voie să depășească 30 de secunde.
- Este permisă luarea doar unui „time-out", când mingea nu se mișcă.



- În timpul „time-out-ului" atingerea mingii este interzisă. Încălcarea acestei reguli duce la pierderea mingii.
- În timpul unui „time-out" jucătorii unei echipe își pot schimba pozițiile.

### Rotirea barelor

- Barele nu au voie să fie rotite. Orice rotire a figurii înaintea sau după contactul cu mingea cu mai mult decât 360° încalcă regulile jocului.
- Dacă o minge care se mișcă prin rotirea barelor intră în poartă, golul nu se ia în considerare.
- Dacă prin rotirea barelor se dă un auto-gol, golul este atribuit adversarului.

### Influențarea mesei

- Scuturarea sau ridicarea mesei este interzisă.
- Atingerea barelor adverse este interzisă.
- Duritatea excesivă la pasarea mingii sau trasul în minge este interzisă.

### „Foul tehnic"

- După încălcarea regulilor se poate declara un „foul tehnic".
- La un „foul tehnic" jocul se întrerupe. Adversarul primește mingea și are voie să tragă în minge de la penultima bară. Odată ce mingea părăsește zona de apărare a adversarului, este reținută sau s-a dat un gol, „foul-ul tehnic" este terminat. Mingea este din nou adusă în joc.

Strategii, indicii și reguli de specialitate se găsesc în literatura de specialitate.

## Întreținere și depozitare

- Nu utilizați produse de curățare agresive sau tăioase.
- Curățați produsul numai cu apă și apoi ștergeți-l cu o lavetă de curățare.
- Depozitați produsul întotdeauna curat și uscat într-o încăpere temperată.

## Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatoare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 485151_2504) ca dovadă de achiziție.
Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.
Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.
Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

### Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: owim@lidl.ro



| Легенда на използваните пиктограми | |
|---|---|
| | Указания за безопасност<br>Указания за действия |

# Мини футбол на маса

## Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 485151_2504.

### Употреба по предназначение

Този продукт предназначен като играчка за деца над 5-годишна възраст за употреба в домашни условия. Продуктът е предназначен за употреба само в закрити помещения.

### Обем на доставката и описание на частите

4 лоста с игрална фигура 1
2 странични стени 2
2 фронтални стени с врата 3
1 основа 4
2 брояча на точки 5a, 5b
8 регулиращи пръстена 6
4 дръжки 7
4 крайни капачки 8
8 винта с шестостенна глава с подложна шайба 9
1 шестограмен ключ 10
2 топки 11
1 упътване за употреба

## Указания за безопасност

⚠ **ВНИМАНИЕ.** Неподходящо за деца под 36 месеца. Малки части. Опасност от задушаване.
⚠ **ВНИМАНИЕ.** Неподходящо за деца под 36 месеца. Малки топчета. Опасност от задушаване.
- **ВНИМАНИЕ.** Да се използва под пряк надзор от възрастни.
- **ВНИМАНИЕ.** Опаковъчните и скрепителните материали не са съставна част от този продукт и от съображения за безопасност следва да ги отстраните, преди да предоставите продукта на децата за игра.
- Сглобяването следва да се извърши от възрастен. Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Продуктът следва да се използва само в изправно състояние!
- Не се качвайте върху продукта и не се катерете по него.
- Не поставяйте тежки предмети върху продукта. Продуктът не бива да се натоварва.
- Използвайте продукта само върху равна повърхност.

## Монтаж

1. Завийте двете фронтални стени 3 с помощта на винтовете с шестостенна глава 9 и шестограмния ключ 10 към една странична стена 2 (виж фиг. B).
   **Указание:** Уверете се, че затворената страна на страничната стена 2 е разположена навън.
2. Затегнете леко винтовете с шестостенна глава 9.
3. Плъзнете основата 4 (виж фиг. C) и след това затегнете здраво винтовете с шестостенна глава 9.
4. Поставете по един регулиращ пръстен 6 от външната страна на лостовете 1, както е показано на фигура D.
   **Указание:** Преместете регулиращите пръстени 6 плътно към игралните фигури.
5. Вкарайте лостовете 1 през отворите на страничната стена 2 (виж фиг. E).
   **Указание:** Уверете се, че поставяте съответния лост 1 с игралната фигура на вратаря през отвора на вратата.
6. Сглобете втората странична стена 2 с помощта на винтовете с шестостенна глава 9, както е показано на фигура F.
7. Поставете по един брояч на точки 5a и 5b на всяка фронтална стена 3 (виж фиг. G).
8. Поставете дръжките 7 и крайните капачки 8 последователно върху краищата на лостовете 1 (виж фиг. H).

## Цел на играта

Целта на играта е да се вкарат определен брой голове в противниковата врата посредством игралните фигури, закрепени към въртящи се лостове.

## Правила на играта

- Един сет включва мин. 6 и макс. 10 гола.
- След приключване на сета страната се сменя. Двамата играчи/двата отбора могат да се откажат от смяна на страните.
- Отборът от 2-ма с право на сервиране определя първи разположението на играчите. Всеки участник играе на един лост и трябва да запази положението си по време на играта.
- Ако участват само 2-ма играчи един срещу друг, всеки играе на всички лостове от своята страна.

## Игра

1. Хвърлете монета, за да определите кой играч или отбор започва.
2. Ако имате право на сервиране, хвърлете топката за футбол на маса над линията на вратата на височина на централната линия на игралното поле. Топката е „в игра".
3. Местете топката от ред към ред, като управлявате съответния лост.
4. Подавайте топката дотогава, докато можете да отбележите гол.
   **Указание:** Ако топката пресече линията на вратата, това се зачита за гол, дори ако топката се върне обратно върху игралното поле.

### Сервиране на топката

- Топката се вкарва „в игра" в началото на мача или след отбелязване на гол над линията на вратата на височина на централната линия. Играчът, който сервира, може да се опита да повлияе на движението на топката.
- На участниците е забранено да се пресягат към игралното поле, когато топката е „в игра".
- Топката е „в игра" веднага щом докосне игралното поле. След това може да се играе с топката.
- Сервиращият отбор не може да вкарва гол, преди топката да е докоснала фигура.
- Топката не може да се сервира, преди всички участници да са потвърдили готовността си за игра.

### Последващи сервирания

- Следващите сервирания се изпълняват от отбора/играча, срещу когото е бил отбелязан последният гол.
- В мач с няколко сета първото сервиране се изпълнява от загубилия отбор.

### Топка „в игра"

- Когато топката е сервирана, тя трябва да остане „в игра".

### „Топка извън масата"

- За „Топка извън масата" се приема, ако тя докосне предмет извън игралното поле. Тя се връща отново в игра от играча/отбора, който първоначално е имал право на сервиране.

### „Мъртва топка"

- За „Мъртва топка" се обявява топка, когато е напълно спряла от движение и не може да бъде достигната от никоя игрална фигура.
- Ако топката е обявена за „Мъртва топка" между вратата и най-близкия лост, тя се поставя в най-близкия ъгъл и се търкаля в игралното поле.
- Ако топката е обявена за „Мъртва топка" между двата средни лоста, тя се връща „в игра" от отбора, който първоначално е имал право на сервиране, над линията на вратата на височина на централната линия.

### „Таймаут"

- На всеки отбор/играч се позволяват два таймаута на сет.

- Един „Таймаут“ не може да превишава 30 секунди.
- Може да се обяви само един „Таймаут“, ако топката не се движи.
- По време на „Таймаути“ е забранено да се докосва топката. Нарушението на правилото води до загуба на топката.
- По време на „Таймаути“ играчите на отбор могат да сменят позициите си.

### Въртене на лостовете

- Въртене на лостовете не е позволено. Всяко завъртане на фигурата на повече от 360° преди или след контакт с топката е нарушение на правилата.
- Ако топка бъде вкарана във вратата чрез завъртане на лостовете, голът не се зачита.
- Ако бъде вкаран автогол чрез завъртане на лостовете, голът се отбелязва за противника.

### Въздействие върху масата

- Не се позволява клатене или повдигане на масата.
- Не е позволено докосване на противниковия лост.
- Не е позволена прекомерна грубост при подаване или стреляне.

### „Технически фаул“

- След нарушаване на правилата може да се отсъди „Технически фаул“.
- При „Технически фаул“ играта се прекъсва. Противникът получава топката и има право да изпълни удар към вратата от предпоследния лост. Ако топката напусне защитното поле на противника, бъде задържана или бъде отбелязан гол, „Техническият фаул“ приключва. Топката отново се вкарва в игра.

За стратегии, съвети и специални правила можете да прочетете в обширната специализирана литература.

## Поддръжка и съхранение

- Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати.
- Почиствайте продукта само с вода и след това го подсушавайте с кърпа.
- Съхранявайте продукта винаги в сухо и чисто състояние в температурно помещение.

## Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 485151_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### Сервизно обслужване

**България**
Тел.: 00800 1114920
E-мейл: owim@lidl.bg
IAN 485151_2504

### Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС.
Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 485151_2504) като доказателство за покупката.
Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.
При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

### Сервиз

BG **Сервиз България**
Телефон: 00800 1114920
E-мейл: owim@lidl.bg



| Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων | |
|---|---|
| | Υποδείξεις ασφάλειας<br>Οδηγίες χειρισμού |

# Επιτραπέζιο ποδοσφαιράκι mini

## Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 485151_2504.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

### Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν προορίζεται ως παιχνίδι για παιδιά ηλικίας από 5 ετών και άνω, για ιδιωτική χρήση. Το προϊόν είναι κατασκευασμένο για χρήση αποκλειστικά και μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

### Περιεχόμενα παράδοσης και περιγραφή εξαρτημάτων

4 ράβδοι με φιγούρα παιχνιδιού 1
2 πλαϊνά τοιχώματα 2
2 τοιχώματα κεφαλής με τέρμα 3
1 πλάκα βάσης 4
2 ρυθμιστές σκορ 5a, 5b
8 δακτύλιοι ρύθμισης 6
4 λαβές 7
4 τερματικά καπελάκια 8
8 βίδες εσωτερικού εξαγώνου με ροδέλα ασφαλείας 9
1 κλειδί εσωτερικού εξαγώνου 10
2 μπάλες 11
1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης

## Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ.** Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Μικρά τεμάχια. Κίνδυνος ασφυξίας.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ.** Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Μικρές σφαίρες. Κίνδυνος ασφυξίας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ.** Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενηλίκων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ.** Τα υλικά συσκευασίας και στερέωσης στο σύνολό τους δεν αποτελούν συστατικά μέρη του προϊόντος και πρέπει να απομακρύνονται πάντα για λόγους ασφαλείας, προτού παραδώσετε το προϊόν στα παιδιά για παιχνίδι.
- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται από ενήλικα. Πριν από οποιαδήποτε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για ζημιές ή φθορές. Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνον, όταν αυτό είναι σε άψογη κατάσταση!
- Μην ανεβαίνετε και μην σκαρφαλώνετε πάνω στο προϊόν.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να φορτώνεται.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

## Συναρμολόγηση

1. Βιδώστε και τα δύο τοιχώματα κεφαλής 3 σε ένα πλαϊνό τοίχωμα 2, χρησιμοποιώντας τις βίδες εσωτερικού εξαγώνου 9 και το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου 10 (βλ. Εικ. B).
   **Υπόδειξη:** Βεβαιωθείτε ότι η κλειστή πλευρά του πλαϊνού τοιχώματος 2 βρίσκεται στο εξωτερικό.
2. Σφίξτε ελαφρά τις βίδες εσωτερικού εξαγώνου 9.
3. Ωθήστε μέσα την πλάκα βάσης 4 (βλ. Εικ. C) και μετά σφίξτε τις βίδες εσωτερικού εξαγώνου 9.



4. Τοποθετήστε, όπως δείχνεται στην απεικόνιση D, από έναν δακτύλιο ρύθμισης 6 στην εξωτερική πλευρά των ράβδων 1.
   **Υπόδειξη:** Μετακινήστε τους δακτυλίους ρύθμισης 6 κοντά στις φιγούρες παιχνιδιού.
5. Εισαγάγετε τις ράβδους 1 μέσα από τα ανοίγματα στο πλαϊνό τοίχωμα 2 (βλ. Εικ. E).
   **Υπόδειξη:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την εκάστοτε ράβδο 1 με τη φιγούρα του τερματοφύλακα μέσα από το άνοιγμα στο τέρμα.
6. Τοποθετήστε το δεύτερο πλαϊνό τοίχωμα 2 με τη βοήθεια των βιδών εσωτερικού εξαγώνου 9 όπως δείχνεται στην απεικόνιση F.
7. Τοποθετήστε έναν ρυθμιστή σημείων 5a και έναν 5b σε κάθε τοίχωμα κεφαλής 3 (βλ. Εικ. G).
8. Τοποθετήστε τις λαβές 7 και τα τερματικά καπελάκια 8 εναλλάξ στα άκρα της ράβδου 1 (βλ. Εικ. H).

## Σκοπός του παιχνιδιού:

Ο σκοπός του παιχνιδιού είναι να ρίξετε έναν ορισμένο αριθμό μπαλών στο τέρμα του αντιπάλου, χρησιμοποιώντας τις φιγούρες του παιχνιδιού που είναι τοποθετημένες σε περιστρεφόμενες ράβδους με λαβές.

## Κανόνες παιχνιδιού

- Ένα σετ αποτελείται από τουλάχ. 6 και μέγ. 10 γκολ.
- Αφού ολοκληρωθεί ένα σετ, οι παίκτες αλλάζουν πλευρά. Οι δύο παίκτες/ομάδες μπορούν να παραιτηθούν από την αλλαγή των πλευρών.
- Η ομάδα των 2 παικτών με δικαίωμα ρίψης της μπάλας είναι η πρώτη που αποφασίζει για τη θέση των παικτών. Κάθε παίκτης παίζει σε μια ράβδο και πρέπει να διατηρεί τη θέση του σε όλο το παιχνίδι.
- Εάν παίζουν μόνο 2 παίκτες μεταξύ τους, κάθε παίκτης παίζει σε όλες τις ράβδους από την πλευρά του.

## Παιχνίδι

1. Ρίξτε ένα νόμισμα, για να καθορίσετε ποιος παίκτης ή ομάδα θα παίξει πρώτος.
2. Εάν έχετε το δικαίωμα ρίψης, ρίξτε μια επιτραπέζια μπάλα πάνω από το τοίχωμα στο ύψος της κεντρικής γραμμής στον αγωνιστικό χώρο. Η μπάλα είναι στο «παιχνίδι».
3. Μετακινήστε την μπάλα από σειρά σε σειρά, ελέγχοντας την εκάστοτε ράβδο.
4. «Πασάρετε» την μπάλα, μέχρι να βάλετε γκολ.
   **Υπόδειξη:** Εάν η μπάλα περάσει τη γραμμή του τέρματος, σημειώνεται ως γκολ, ακόμα κι αν η μπάλα αναπηδήσει πίσω στον αγωνιστικό χώρο.

### Ρίψη μπάλας

- Η μπάλα μπαίνει στο «παιχνίδι» στην αρχή του αγώνα ή αφού σημειωθεί ένα γκολ πάνω από τα τοιχώματα στο ύψος της κεντρικής γραμμής. Ο παίκτης που ρίχνει μέσα την μπάλα, μπορεί να προσπαθήσει να επηρεάσει την πορεία της.
- Στους παίκτες απαγορεύεται να βάλουν το χέρι τους στον αγωνιστικό χώρο, όταν η μπάλα είναι «στο παιχνίδι».
- Η μπάλα είναι στο «παιχνίδι», μόλις αγγίξει τον αγωνιστικό χώρο. Μόνον τότε μπορεί να παιχτεί η μπάλα.
- Η ομάδα που ρίχνει την μπάλα δεν μπορεί να σκοράρει, προτού η μπάλα αγγίξει μια φιγούρα.
- Η μπάλα δεν μπορεί να πεταχτεί, προτού επιβεβαιώσουν όλοι οι παίκτες ότι είναι έτοιμοι να παίξουν.

### Μετέπειτα ρίψεις

- Οι επόμενες ρίψεις εκτελούνται από την ομάδα/τον παίχτη εναντίον της οποίας/του οποίου σημειώθηκε το τελευταίο γκολ.
- Σε έναν αγώνα με πολλά σετ, η εκάστοτε πρώτη ρίψη γίνεται από την ηττημένη ομάδα.

### Μπάλα «στο παιχνίδι»

- Μόλις η μπάλα πεταχτεί μέσα στο ποδοσφαιράκι, αυτή πρέπει να παραμείνει «στο παιχνίδι».

### «Έξω η μπάλα»

- «Έξω η μπάλα» θεωρείται η κατάσταση, όταν η μπάλα έχει αγγίξει ένα αντικείμενο εκτός του αγωνιστικού χώρου. Επαναφέρεται στο παιχνίδι από τον παίκτη/ την ομάδα που είχε αρχικά το δικαίωμα ρίψης.

### «Νεκρή μπάλα»

- Ως «νεκρή μπάλα» ονομάζεται η μπάλα, η οποία βρίσκεται εντελώς ακίνητη και δεν μπορεί να την φτάσει καμία φιγούρα παιχνιδιού.
- Εάν η μπάλα ανάμεσα στο τέρμα και την πλησιέστερη ράβδο δηλωθεί ως «νεκρή μπάλα», τότε αυτή τοποθετείται στην πλησιέστερη γωνία και κυλίεται στον αγωνιστικό χώρο.
- Εάν η μπάλα δηλωθεί ως «νεκρή μπάλα» ανάμεσα στις δύο μεσαίες ράβδους, τότε η ομάδα που είχε αρχικά το δικαίωμα να την πετάξει μέσα θα την ξαναβάλει «στο παιχνίδι» πάνω από τα τοιχώματα στο ύψος της κεντρικής γραμμής.

### «Τάιμ άουτ»

- Κάθε ομάδα/παίκτης δικαιούται δύο «τάιμ άουτ» ανά σετ.
- Το «τάιμ άουτ» δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα.
- Ένα «τάιμ άουτ» μπορεί να ληφθεί, μόνον εάν η μπάλα δεν κινείται.
- Κατά τη διάρκεια του «τάιμ άουτ» απαγορεύεται να αγγίξετε την μπάλα. Η παραβίαση αυτού του κανόνα οδηγεί σε απώλεια της μπάλας.
- Κατά τη διάρκεια ενός «τάιμ άουτ μπορούν να ανταλλάξουν θέσεις οι παίκτες μιας ομάδας.

### Γύρισμα των ράβδων

- Οι ράβδοι δεν επιτρέπεται να περιστρέφονται. Οποιαδήποτε περιστροφή της φιγούρας πριν ή μετά την επαφή με την μπάλα κατά περισσότερο από 360° αποτελεί παραβίαση του κανόνα.
- Εάν η μπάλα, που έχει μετακινηθεί με το γύρισμα των ράβδων μπει στο τέρμα, τότε το γκολ δεν υπολογίζεται.
- Εάν η μπάλα, που έχει μετακινηθεί με το γύρισμα των ράβδων μπει ως αυτογκόλ στο ίδιο σας το τέρμα, τότε το γκολ υπολογίζεται για τον αντίπαλο.

### Επιρροή του τραπεζιού

- Η δόνηση ή η ανύψωση του τραπεζιού απαγορεύεται.
- Απαγορεύεται το άγγιγμα της ράβδου του αντιπάλου.
- Απαγορεύεται η υπερβολική δύναμη κατά την πάσα ή το σουτ.

### «Τεχνικό φάουλ»

- Σε περίπτωση παραβίασης των κανόνων μπορεί να επιβληθεί «τεχνικό φάουλ».
- Σε περίπτωση «τεχνικού φάουλ», το παιχνίδι διακόπτεται. Ο αντίπαλος παίρνει την μπάλα και επιτρέπεται να κάνει ένα σουτ στο τέρμα από την προτελευταία ράβδο. Μόλις η μπάλα φύγει από την αμυντική ζώνη του αντιπάλου, κρατηθεί ή σημειωθεί γκολ, τότε τελειώνει το «τεχνικό φάουλ». Η μπάλα μπαίνει ξανά στο παιχνίδι.

Για στρατηγικές, συμβουλές και ειδικούς κανόνες, ανατρέξτε στην εκτενή ειδική βιβλιογραφία.

## Φροντίδα και αποθήκευση

- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή χημικά δραστικά μέσα καθαρισμού.
- Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με νερό και στη συνέχεια το σκουπίζετε με ένα πανί καθαρισμού να στεγνώσει.
- Αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

## Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

### Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 485151_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.
Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.
Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.
Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

### Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800 490826606
Email: owim@lidl.gr

CY **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 8009 4241
Email: owim@lidl.cy



**OWIM GmbH & Co. KG**
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10399
Version: 10/2025

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:
06/2025 · Ident.-No.: HG10399062025-3